

981E - 983E

NORME GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE ATTENTAMENTE PER GARANTIRE IL FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO.

IN CASO DI DUBBI CIRCA LE MODALITA' D'INSTALLAZIONE CHIEDERE ASSISTENZA AD UN TECNICO QUALIFICATO.

IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' IN CASO DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO AL DI FUORI DELLE ISTRUZIONI FORNITE.

NON UTILIZZARE ALL'ESTERNO.

QUESTO APPARECCHIO E' DESTINATO AD UN USO DOMESTICO E NON DEVE ESSERE IMPIEGATO PER ALTRI SCOPI.

NON SMONTARE IN NESSUN CASO, PER QUALUNQUE PROBLEMA, RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE DI FIDUCIA.

LO SCALDASALVIETTE E' DESTINATO AD ASCIUGARE SOLO TESSUTI LAVATI IN ACQUA.

QUESTO DISPOSITIVO NON E' STATO STUDIATO PER ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) LE CUI CAPACITA' FISICHE, SENSORIALI O MENTALI SIANO MENOMATE, NE' DA PERSONE INESPERTE O PRIVE DI CONOSCENZA A MENO CHE NON SIANO POSTE SOTTO LA SORVEGLIANZA DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA O NON SIANO STATE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE IN MERITO ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.

AL FINE DI EVITARE PERICOLI AI BAMBINI MOLTO PICCOLI, SI RACCOMANDA DI INSTALLARE LO SCALDASALVIETTE IN MODO CHE LA SUA PARTE INFERIORE RISULTI AD ALMENO 50 cm DA TERRA.

GENERAL RULES FOR INSTALLATION

PLEASE READ VERY CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS TO GUARANTEE THE SAFE OPERATION OF THE APPLIANCE. IN CASE OF ANY DOUBT CONCERNING THE INSTALLATION PLEASE REFER TO A QUALIFIED TECHNICIAN. THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR A NOT PROPER USE OF THE DEVICE, DIFFERENT THAN WHAT STATED IN THE PROVIDED INSTRUCTIONS.

NOT FOR AN OUTDOOR USE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR A DOMESTIC USE AND SHOULD NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSES. DO NOT DISASSEMBLE IN ANY CASE, FOR ANY PROBLEM PLEASE CONTACT YOUR RETAILER.

THE TOWEL-WARMER IS DESIGNED TO DRY ONLY FABRICS WASHED IN WATER.

THIS DEVICE HAS NOT BEEN DESIGNED TO BE USED BY PEOPLE (INCLUDING CHILDREN) WHOSE PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL ABILITIES ARE IMPAIRED, EITHER BY INEXPERIENCED OR UNCONSCIOUS PERSONS UNLESS THEY ARE UNDER THE SUPERVISION OF A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY OR HAVE NOT BEEN PREVIOUSLY INSTRUCTED ABOUT THE USE OF THE APPLIANCE.

IN ORDER TO AVOID DANGERS TO VERY SMALL CHILDREN, IT IS RECOMMENDED TO INSTALL THE TOWEL-WARMER SO THAT ITS BOTTOM IS AT LEAST 50 CM FROM THE GROUND.

RÈGLES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AFIN DE GARANTIR UNE UTILISATION OPTIMALE DU DISPOSITIF. EN CAS DE DOUTE CONCERNANT L'UTILISATION, VEUILLEZ VOUS REFERRER A UN TECHNICIEN QUALIFIE. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU DISPOSITIF OU DE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS FOURNIES.

NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR. CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT DESTINE A UN USAGE DOMESTIQUE ET NE DOIT PAS SERVIR A D'AUTRES FINS.

NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE DEMONTE, EN CAS DE PROBLEME CONTACTEZ LE FOURNISSEUR.

LE SECHE-SERVIETTE EST DESTINE À SECHER UNIQUEMENT LES MATIERES LAVEES À L'EAU. CET APPAREIL N'A PAS ÉTÉ CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) DONT LA CAPACITE PHYSIQUE, MENTALE OU SENSORIELLE EST ALTEREE.

NE CONVIENT PAS AUX PERSONNES INEXPERIMENTEES SAUF SOUS LA SUPERVISION D'UNE PERSONNE HABILITEE A ASSURER LEUR SECURITE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

AFIN D'EVITER TOUT DANGER POUR LES JEUNES ENFANTS, IL EST RECOMMANDE D'INSTALLER LE SECHE-SERVIETTE DE MANIERE A CE QUE LE BAS DE L'APPAREIL SE SITUE, AU MINIMUM, A 50 CM DU SOL.

NORMAS GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SER LEÍDAS ATENTAMENTE PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DEL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO.

EN CASO DE DUDA SOBRE LA INSTALACIÓN, CONSULTE CON PERSONAL CALIFICADO.

EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD SOBRE USO DEL DISPOSITIVO FUERA DE LAS INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS.

NO USAR EN EXTERIORES.

ESTE EQUIPO ESTA DISENADO PARA USO EN INTERIORES Y NO DEBEN SER UTILIZADOS PARA OTROS FINES.

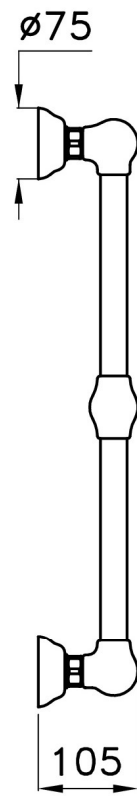
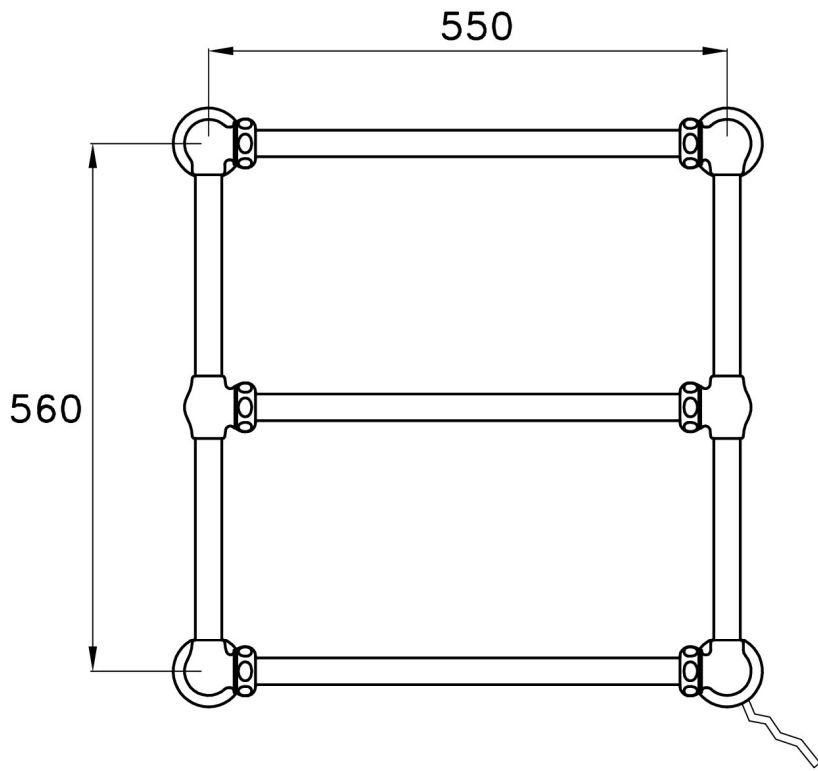
NO DESMONTE ESTE APARATO BAJO NINGÚN CONCEPTO, SI FUESE NECESARIO CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR.

ESTE TOALLERO ESTA DESTINADO UNICAMENTE AL SECADO DE TOALLAS TRAS EL LAVABO DE MANOS.

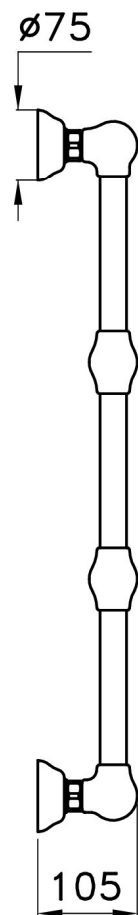
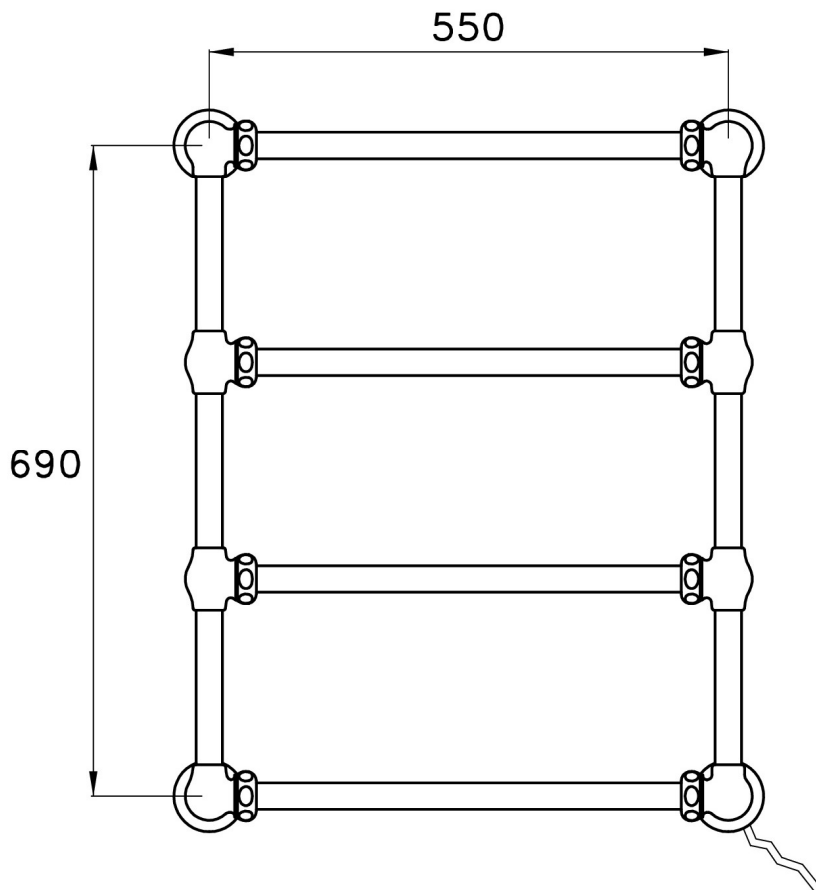
ESTE DISPOSITIVO NO HA SIDO DESTINADO PARA SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUYENDO NIÑOS) CON CAPADIDAD FISICA, SENSORIAL O MENTAL DISMINUIDA, TAMPOCO POR PERSONAS INEXPERTAS O QUE CAREZCAN DE LOS CONOCIMIENTOS NECESARIOS.

SE RECOMIENDA PARA SU SEGURIDAD SU UTILIZACION BAJO LA SUPERVISION DE UN ADULTO O PERSONA INSTRUIDA EN EL MANEJO DEL MISMO.

PARA EVITAR PELIGRO PARA NIÑOS MUY PEQUEÑOS, SE RECOMIENDA COLGAR LA TOALLA DE MANERA QUE SU PARTE MAS BAJA DISTE AL MENOS 50 CM DEL SUELO.



981E



983E

OPERAZIONI PRELIMINARI

Disinserire l'alimentazione generale prima di collegare lo scaldasalviette. Essendo un apparecchio di classe II, può essere installato in tutte le stanze della casa, compresi i volumi di protezione 2/3 di un bagno.

L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato in maniera tale che gli interruttori e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona presente nella vasca da bagno o sotto la doccia (secondo la norma NF C15-100).

Il dispositivo non deve essere installato al di sotto di una presa elettrica. Lo scaldasalviette deve essere installato ad una distanza minima di 15 cm da qualunque ostacolo (scaffale, tendaggi, mobili, ecc.).

L'impianto di alimentazione dell'apparecchio deve prevedere un dispositivo di interruzione omnipolare (secondo la norma NF C15-100).

L'alimentazione elettrica deve essere realizzata da un tecnico professionista qualificato.

Conformemente alle norme in vigore, l'alimentazione deve essere protetta mediante un dispositivo di protezione contro le sovracorrenti adeguato alle caratteristiche della linea di collegamento.

Verificare prima dell'utilizzo che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.

L'articolo è un apparecchio classe II (doppio isolamento elettrico), è vietato il collegamento a terra.

In conformità alle norme francesi, il montaggio deve essere del tipo ad impianto fisso. E' vietato utilizzare una spina per il collegamento ad una presa.

PRELIMINARY OPERATIONS

Switch off the main power before connecting the towel-warmer. Being a Class II appliance, it can be installed in all rooms of the house, including part 2 and 3 of the bath (see picture below).

The heating device must be installed in such a way that the switches and other control devices can not be touched by a person in the bathtub or in the shower (According to NF C15-100).

The device must not be installed under an electrical outlet. The towel-warmer must be installed at a minimum distance of 15 cm from any obstacle (shelf, curtain, furniture, etc.).

The power supply unit of the device must have a omni polar interruption device (according to Norm NF C15-100).

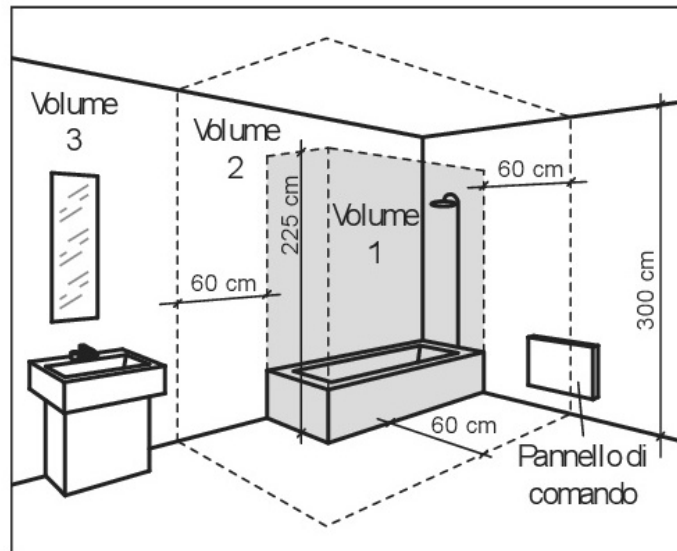
The power supply must be installed by a qualified professional technician.

In accordance with current regulations, the power supply must be protected by an overcurrent protection device that suits the characteristics of the connection line.

before the use, please verify that the power supply voltage corresponds to what shown on the appliance.

Since the item is a Class II (double electrical isolation) device, grounding is prohibited.

In accordance with French standards, mounting must be fixed-type. It is forbidden to use a plug for connection to a socket.



MISE EN ROUTE

Coupez l'alimentation principale avant de brancher le sèche-serviettes. Etant un dispositif de classe II, l'appareil peut être installé dans toutes les pièces de la maison, y compris les parties de protection 2 et 3 de la salle de bain (cf. schéma ci-dessus).

L'appareil de chauffage doit être installé de manière à ce que les commutateurs et autres dispositifs de commande ne peuvent pas être atteints par une personne présente dans la baignoire ou sous la douche (selon la norme NF C15-100).

Le dispositif ne doit pas être installé sous une prise électrique. Le porte-serviettes doit être installé à une distance minimale de 15 cm de tout obstacle (étagère, rideaux, meubles, etc.).

Le système d'alimentation de l'appareil doit fournir un dispositif de coupure multipolaire (selon la norme NF C15-100).

L'alimentation doit être effectuée par un professionnel qualifié. Conformément aux règles en vigueur, l'alimentation doit être protégée par un dispositif de protection contre les surintensités adéquat aux caractéristiques de la ligne de connexion.

Vérifier avant utilisation que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'appareil.

L'article est un appareil de classe II (double isolation électrique), il est interdit de fixer l'appareil au sol.

Conformément à la réglementation française, le montage et l'installation doivent être fixes. Il est interdit d'utiliser une fiche pour un raccordement à une prise de courant.

PARA EMPEZAR

Apagar la alimentación principal antes de conectar el radiador toallero. Al ser un dispositivo de clase II se puede instalar en todas las habitaciones de la casa, incluidas las áreas 2 y 3 del baño (ver foto abajo). El aparato de calefacción debe estar instalado de tal manera que los interruptores y otros dispositivos de control no pueden ser tocados por una persona desde la bañera o bajo la ducha (Segun la norma NF C15-100).

El dispositivo no debe ser instalado bajo una toma eléctrica. El toallero debe instalarse a una distancia mínima de 15 cm de cualquier obstáculo (estante, cortinas, muebles, etc.).

La fuente de alimentación del dispositivo debe tener un dispositivo de interrupción polar omnidireccional (Segun la norma NF C15-100).

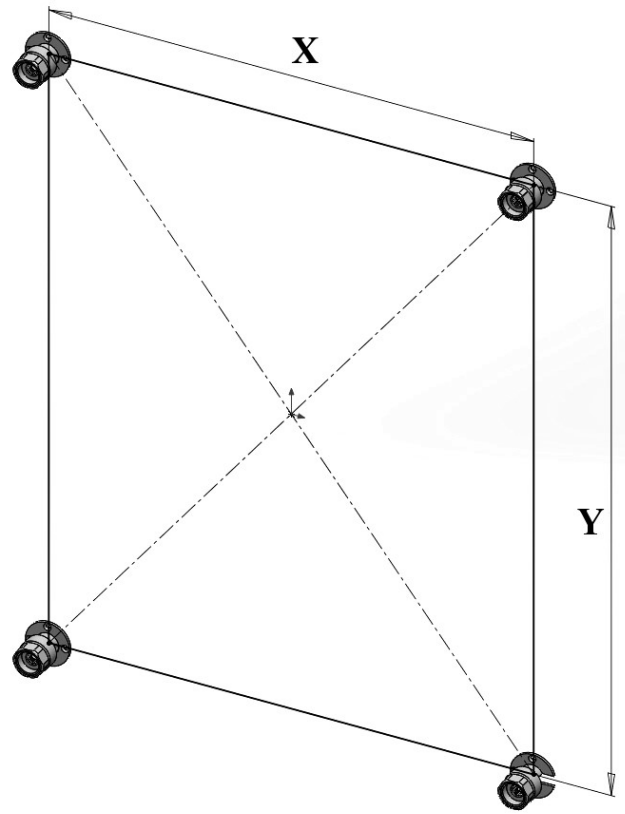
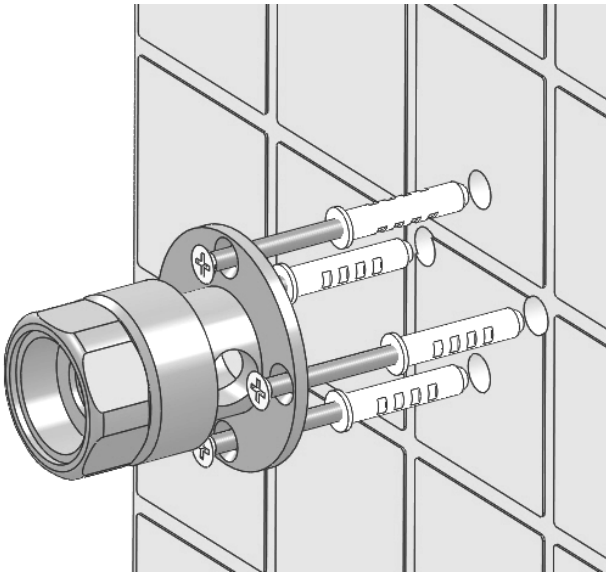
La fuente de alimentación debe ser instalada por un profesional cualificado.

De conformidad con las normas en vigor, la fuente de alimentación debe estar protegida por un dispositivo de protección contra sobretensión que se adapte a las características adecuadas de la línea de conexión.

Verificar antes de su uso que la tensión de alimentación corresponde a la indicada en la unidad.

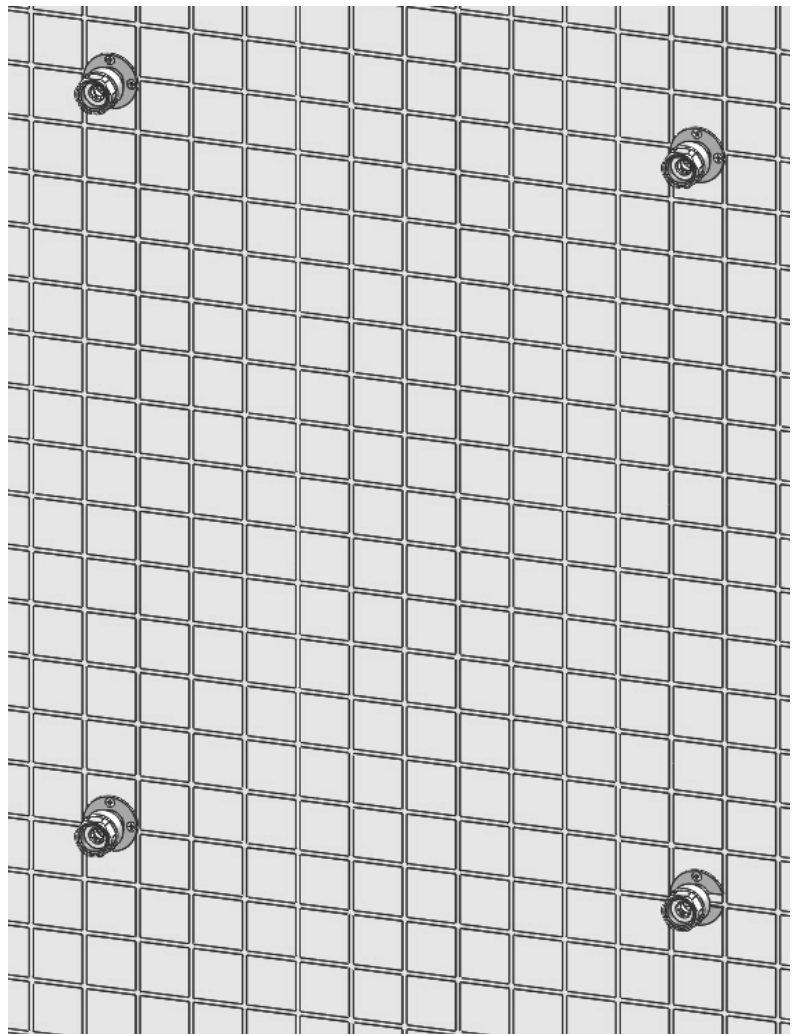
Dado que el elemento es un dispositivo de clase II (aislamiento eléctrico dual), está prohibida la conexión a tierra.

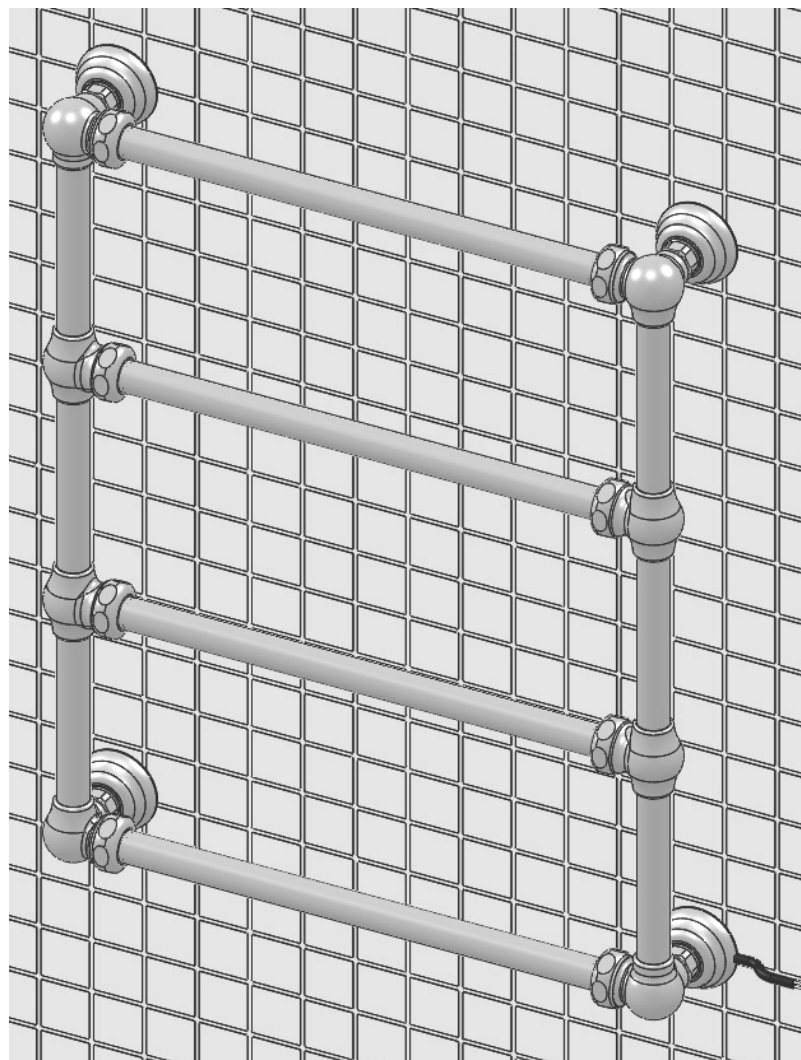
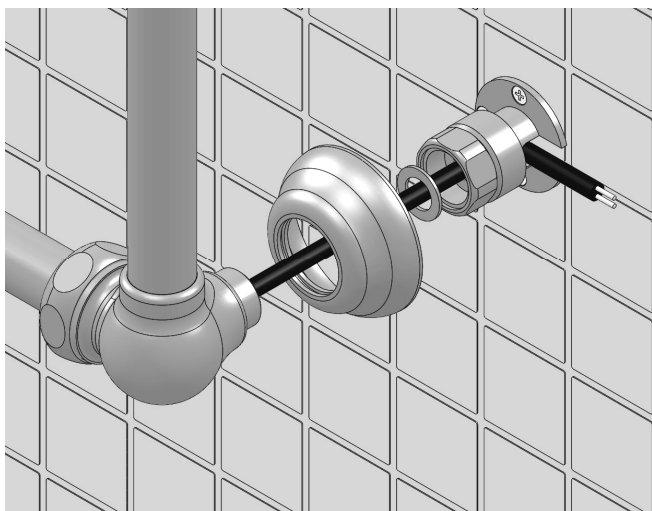
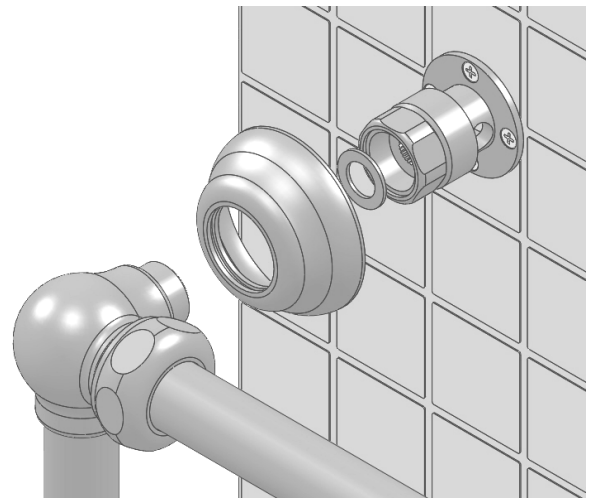
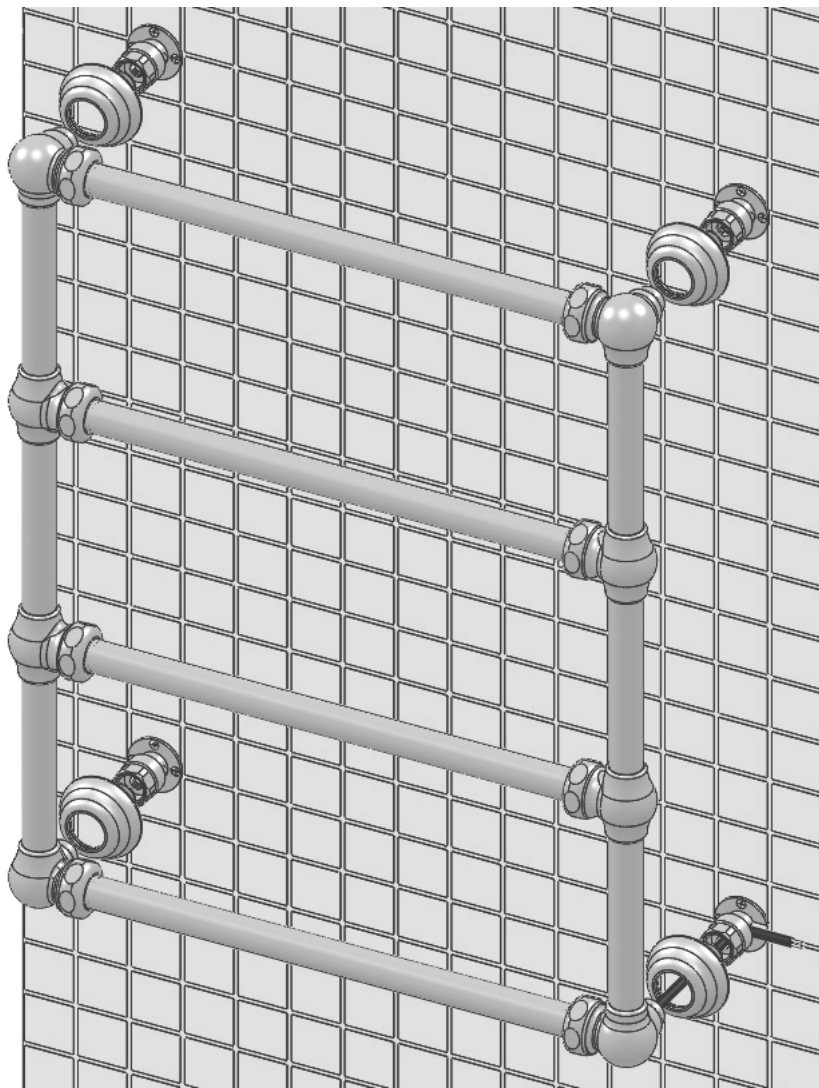
De acuerdo con la normativa francesa, el montaje debe ser del tipo de instalación fija. Esta prohibido utilizar un enchufe para la conexión a una toma de corriente.



981 X=550mm Y=560mm

983 X=550mm Y=690mm





GARANZIA

Tutti i nostri prodotti sono realizzati a "regola d'arte" e sottoposti a scrupolosissimi controlli durante ogni fase del processo produttivo e la proverbiale robustezza e affidabilità che li caratterizza ci consentono di accordare una garanzia, a valere dalla data d'installazione:

- illimitata: su tutti i corpi da incasso in bronzo
- di 5 anni: su tutta la nostra produzione in finitura cromo e sugli elementi non superficiali delle rubinetterie in altra finitura
- di 2 anni: sulle parti in vista delle serie in finitura Nichel, Ottone Protetto, Argento e Oro

In applicazione della normativa europea, recepita da apposita legge italiana, la garanzia copre ogni difetto di fabbricazione (difetti di fusione, di lavorazione meccanica e di finitura) previo controllo del pezzo difettoso da parte del nostro Ufficio Tecnico.

La garanzia non copre il materiale che presenti le seguenti situazioni:

- normale usura o danni causati da eccesso di calcare nell'acqua (guarnizioni, rompighetti, fondelli di soffioni, ecc.) o dal gelo
- deterioramento delle superfici dovuto a utilizzazione di materiali per la pulizia non idonei o a pulizia delle superfici effettuata in modo non corretto senza tener conto delle nostre istruzioni
- deterioramento causato da installazione non corretta
- anomala utilizzazione della rubinetteria
- riparazioni e/o manutenzioni mal effettuate e/o utilizzazione di ricambi inadatti o non originali Stella

La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione dei pezzi difettosi, da effettuarsi nel nostro stabilimento o nei centri assistenza da noi autorizzati, e non copre i costi di smontaggio, rimontaggio ne eventuali danni ai rivestimenti o ai sanitari.

RECLAMI:

Eventuali reclami di qualsiasi genere devono pervenire per lettera raccomandata entro 8 giorni dall'arrivo a destinazione della merce.

CONTESTAZIONI:

Per ogni contestazione è riconosciuta la sola competenza del Foro di Novara.

WARRANTY

All other products are superbly crafted and are subject to the most stringent tests in each stage of the production process: their celebrated sturdiness and reliability means that we are able to cover them with the following warranties as from the date of installation:

- unlimited on all recessed units in bronze
- 5-year: on all chrome-plated products and all non-surface elements of taps with other finishes
- 2-year: on exposed parts in the nickel-finish, protected brass, silver and gold-finish collections.

In accordance with European regulations, implemented by a special Italian law, the warranty cover any manufacturing defects (casting defects, mechanical processing and finishing), subject to inspection of the defective part by our Engineering Department.

The warranty does not cover materials in the following conditions:

- normal wear or damage caused by excessive limestone in the water (washers, aerators, showerhead plates, etc.) or freezing.
- deterioration of surfaces due to the use of unsuitable cleaning products or cleaning of the surfaces carried out incorrectly and not in accordance with our instructions.
- deterioration caused by incorrect installation
- anomalous use of the taps
- repairs and/or maintenance carried out incorrectly and/or with the use of unsuitable or non-original spare parts

The warranty covers only the repair or replacement of the defective part, to be carried out in our factory or in technical assistance centres authorised by Stella. It does not cover the costs of disassembly, reinstallation or any damage caused to surface materials or to sanitary fittings.

COMPLAINTS:

Any complaint of any kind must be sent by registered letter within eight days of the arrival of the goods at destination. Should no complaint be made before such time, the products will be considered to have been accepted by the Purchaser.

REGULATIONS:

Most of our products are made in compliance with those European Union (EU), regulations that may be applicable to them. Except in the case of an explicit declaration by Rubinetterie Stella S.p.A., no guarantee is issued concerning compliance of the products with national rules and regulations – expressly including safety and accident-prevention standards in force in the country of the Purchaser – should the latter be the resident outside the EU or, more in general, in any nation that is not a member of the EU.

DISPUTES:

The Court of Novara shall be the sole court of jurisdiction for the resolution of any disputes.

GARANTIE

La garantie sur notre robinetterie couvre tout défaut de fabrication, à condition qu'elle ait été installée par des professionnels qualifiés suivant les règles de l'art, conformément à la législation en vigueur et selon nos instructions de montage.

La durée de la garantie est de 5 ans à compter de la date d'installation, à l'exception des traitements spéciaux et des revêtements autres que le chrome (2 an). La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces en mouvement, les conditions d'utilisation anormales, les dommages consécutifs à la nature des eaux, à l'incendie ou au gel. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nos atelier du matériel reconnu défectueux. Elle ne prend pas en compte les frais de pose et de dépose ni d'éventuels dommages et intérêts, notamment pour privation de jouissance.

NORMES:

Nos robinetteries sont conformes à plusieurs Normes Européennes EN actuellement en vigueur. Les classements NF et EPEBAT son également attribués à la plupart de nos mélangeurs dont la liste peut être communiquée sur demande.

GARANTIA

Todos nuestros productos están hechos en manera profesional y se someten a controles escrupulosos en cada etapa del proceso de producción; la robustez legendaria y la fiabilidad que los caracteriza nos permite ofrecer una garantía, válida desde la fecha de instalación:

- Garantía de por vida en todos los cuerpos construidos en bronce
- 5 años de garantía en todos nuestros productos en acabado cromo y los elementos en la superficie de grifería en otro acabado
- 2 años de garantía sobre las partes visibles de las series con acabado en níquel, cobre protegido, plata y oro.

En conformidad con la normativa europea, ejecutado por una ley italiana, la garantía cubre cualquier defecto de fabricación (defectos de fusión, de mecanizado y acabado) después que nuestra Oficina Técnica controle la parte defectuosa.

La garantía no cubre el material que tiene las siguientes situaciones:

- El desgaste normal o daños causados por el exceso de calcio en el agua (juntas, aireador, fondos de alcachofas de ducha, etc.) o debido al hielo
- deterioro de las superficies debido al uso de materiales inadecuados de limpieza o incorrecta limpieza de las superficies sin tener en cuenta nuestras instrucciones
- Los daños causados por una instalación incorrecta
- utilización inusual de los grifos
- Reparación y / o mantenimiento mal hechos y / o el uso de piezas de repuesto inadecuadas o no originales Stella

La garantía se limita a la reparación o al reemplazo de piezas defectuosas, que se realizará en nuestra fábrica o centros de servicio autorizados por nosotros, y no cubre los gastos de extracción, sustitución o cualquier daño a las capas o a los sanitarios.

QUEJAS

Quejas de cualquier tipo deben ser enviadas por correo certificado dentro de los 8 días de llegada a destino de los productos.

CONTROVERSIAS

Para cada controversia se reconoce la competencia exclusiva del Tribunal de Novara.

Rubinetterie Stella S.p.A.


Via Monte Bianco, snc
28040 Dormelletto (NO)

TEL: (+39) 0321 473351

FAX: (+39) 0321 474231

e-mail: info@rubinetteriestella.it

www.rubinetteriestella.it

Il simbolo , apposto sul prodotto, segnala l'obbligo di consegnare l'apparecchio da smaltire presso un punto di raccolta specializzato, conformemente alla Direttiva 2002/96/CE. In caso di sostituzione, l'apparecchio può anche essere restituito al rivenditore. Questo prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici ordinari. Una corretta gestione del suo smaltimento consente di salvaguardare l'ambiente e di limitare lo sfruttamento delle risorse naturali.

Dichiarazione di conformità: Il fabbricante dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto oggetto del presente manuale soddisfa i requisiti essenziali delle Direttive Bassa Tensione 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE e RoHS 2002/95/CE.

